

Three Shadows
Photography
Art Centre

三
影
堂

北京市朝阳区草场地
155号A
邮编 10015

摄
影
艺
术
中
心

Caochangdi 155A,
Chaoyang District,
Beijing

+ 861064322663
www.threeshadows.cn
www.threeshadows.org

861064322663
www.threeshadows.cn
www.threeshadows.org

中
心

中
心

中
心

中
心

中
心

中
心

《他乡异客：当我孤独盛开时，世界还在沉睡》

开 幕：2018年12月8日 16:00

展 期：2018年12月8日-2019年1月6日（周一闭馆）

地 址：北京市朝阳区草场地155A

主 办：三影堂摄影艺术中心

艺 术 家：陈萧伊

展览协调：齐燕

支 持：瑞士山地区域可持续发展基金会、瑞士合作与发展署、瓦莱州文化部

三影堂即将荣幸呈现“他乡异客：当我孤独盛开时，世界还在沉睡”——陈萧伊SMArt瑞士驻地作品展。

陈萧伊的作品常以自然为介质探讨人类的微妙感知。在瑞士蒙泰地区驻地期间，艺术家在森林漫步中偶然发现了这些“怪异的巨石”——冰川漂砾。这些巨大的甚至有房子大小的岩块，被冰川融化的河流携带至瑞士的山川与平原上，又因冰川的消逝被孤独的遗留于此。冰川漂砾所及之处，便是冰川曾经覆盖的土地。

在萧伊的创作中，这些巨石是时间的容载，也是阿尔卑斯山冰川的“纪念碑”，它们目睹了冰川的退化，而这种现象现在仍在继续。这些奇形怪状的大石块被冰川转移到那些本不属于它们的地方，在不稳定的平衡里栖息，在山谷、平原、城市的边缘的光里隐秘显现。萧伊选择在晨暮未醒和夜晚降临的时刻拍摄它们——当光线不明朗的时候，我们对时间的知觉也趋向混沌和永恒。“当我孤独盛开时，世界还在沉睡”，艺术家在创作中无限接近弗里德里希·荷尔德林诗中的天地与自然的神性。光线的呼吸，正片的沉重与负片的轻盈，都试图提醒我们对时间与空间再一次的感知，在日常世界的逆转中，保持对不可见的自然力量的崇敬。

关于SMArt

SMArt山地可持续发展艺术项目（Sustainable Mountain Art）由瑞士山地区域可持续发展基金会（FDDM）、瑞士合作与发展署、瓦莱州文化部于2014年共同发起，由瑞士以及多个国际文化机构共同支持。三影堂摄影艺术中心作为SMArt项目的中国合作单位，每年以公开征集并投票评选的方式，向瑞士蒙泰地区推荐影像创作艺术家，在“山地地区面临的挑战”主题范围内，就“气候变化”、“水域管理”、“山地开发”等问题进行驻地研究和创作。

关于艺术家



陈箫伊 (b.1992) 生于中国四川，于2014年获得伦敦艺术大学纯艺术摄影硕士学位，目前工作生活于成都。她的作品以摄影为主并结合版画、手工书、影像等形式，着眼于自然作为中间介质，探讨面对精神性的直观体验。她的作品曾获得中国第七届三影堂摄影奖大奖，入选福布斯2017“30 UNDER 30 (Art)”亚洲榜单，并参与诸多国内外展览，她的个展项目有“他乡异客：当我独自盛开时，世界还在沉睡”（瑞士The Crochetan剧院，2018），“十方：三影堂摄影奖十周年特展”（三影堂摄影艺术中心，2018），“One Giant Leap”（罗马Matèria Gallery，2017），“Never!”（成都千高原艺术空间，2017），“Art projects”（伦敦艺术博览会，2017），“The Inadequacy of Language”（罗马Matèria Gallery，2016），近期主要群展包括于“Extravaganza”（瑞士沃韦影像双年展，2018），“中国当代摄影四十年”（三影堂摄影艺术中心，深圳OCAT，2017-2018），“雅典摄影节：主单元-潜入自然”（雅典Benaki博物馆，2018），“回路—2000年以来的西南影像实验”（成都麓湖A4美术馆，2017），“Calling/re-Calling—东亚文化之都当代艺术展”（京都造型艺术大学，2017），“延绵的观念空间—状态与方法”（成都蓝顶美术馆，2016），“隐逸的灵境”（北京Tabula Rasa画廊，2016），“千高原-人民公园计划”（厦门集美-阿尔勒国际摄影季，2015），“中国8:进程当中的摄影展”（德国Folkwang博物馆，2015）“房间里的大象”（上海视界艺术中心，2015），“离相：三影堂摄影奖作品展”（三影堂摄影艺术中心，2015）等。

The stranger... and while I blossomed all alone, the world slumbered

Opening: 8th December 2018 16:00

Duration: 8th December 2018 - 6th January 2019 (Closed on Mondays)

Location: 155A Caochangdi Chaoyang District, Beijing

Organizer: Three Shadows Photography Art Centre

Artist: Xiaoyi Chen

Exhibition Coordinator: Yan Qi

Support: Foundation for the Sustainable Development of Mountain Regions (FDDM), Swiss Agency for Cooperation and Development (DDC), Culture Service of Canton Valais

Three Shadows is delighted to present "The stranger... and while I blossomed all alone, the world slumbered", by artist Xiaoyi Chen in SMArt residency program.

In Xiaoyi Chen's creation, she is always focus on the subtle perception of humans with nature as a medium. During her residency in Monthey, Xiaoyi Chen discovered erratic blocks during a walk in the forest. These large rock masses, some of which are the size of houses, have been transported by rivers of ice and placed in dominant positions in glacial valleys or scattered over hills and plains in Switzerland. They were left alone by the demise of the glaciers. Where the glacial boulder is located, it is the land once covered by the glaciers.

For her creation, these boulders are a container of time and the "monument" of glaciers in the Alps, they witnessed the degradation of the glaciers and this phenomenon continues now. These erratic blocks were transferred by glaciers to a place where they were not supposed to be, perched in an unstable balance at the light of the edge of the city, in the valley, in the forest. Xiaoyi photographed them during the time of dawn and nightfall, whenever light is not clear and everything seems not divided, and our perception of time tends to be more chaotic and timeless. « The stranger... and while I blossomed all alone, the world slumbered », in her creation, the artist is infinitely close to the world in Friedrich Holderlin's poetry and the divine nature. The breathing of light, the heavyness of the positive film and the lightness of the negative film trigger us to re-experiencing time-space, thus maintaining reverence in the unseen powers of nature that are beyond our control.

About SMArt

SMArt was launched in 2014 by the Foundation for the Sustainable Development of Mountain Regions (FDDM) in close cooperation with the Swiss Agency for Cooperation and Development (DDC) and the Culture Service of Canton Valais. It relies on an extensive network of institutional and cultural partners in Switzerland and around the world. As the Chinese partner of the SMArt project, Three Shadows Photography Art Centre recommends photographers to Monthey in base of an open call and vote selection, who make research and creation on issues such as "Climate Change" "water management" and "mountain development", in the context of the "global challenges of mountain regions",

About the artist:



Xiaoyi Chen was born in Sichuan, China in 1992. She received an MA Photography from London College of Communication in 2014, currently lives and works in Chengdu. Chen's practice is tied to a natural, oriental aesthetic, influenced by Western abstract art and oriental philosophy. Her recent work focuses on the combination of photography, printmaking, video, the combination of techniques used to explore beneath the surface of things by simplifying and abstracting; an approach aimed at reviving spiritual awareness and intuition before entering the symbolic nature of what we view. Xiaoyi Chen has exhibited internationally; she was awarded the Three Shadows Photography Award in 2015, China's most prestigious photography prize, and named one of Asia's 30 Artist under 30 by Forbes magazine 2017. Her recent solo exhibitions include "The stranger:...and while I blossomed all alone, the world slumbered" (Theatre Crochetan, Switzerland, 2018), "One Giant Leap" (Matèria Gallery, Roma, 2017), "Never! "(A Thousand Plateaus Art Space, Chengdu, 2017), "Art Project-London Art Fair" (Matèria Gallery, London, 2017), "The Inadequacy of Language" (Matèria Gallery, Roma, 2016), and group exhibitions include the participation in "Extravaganza"(Festival Images Vevey, Switzerland, 2018), "40 Years of Chinese Contemporary Photography" (Three Shadows Photography Art Centre, OCAT Shenzhen, China, 2017-2018), "Ten Directions: The 10th Anniversary Exhibition of Three Shadows Photography Award"(Three Shadows Photography Art Centre, Beijing, 2018), "Athens Photo Festival: Main- Embedded in Nature" (Benaki Museum, Greece, 2018), "Loop –Photography and Video Experiments in Southwestern China since 2000" (A4 Art Museum, Chengdu, 2017), "Calling/re-Calling-Culture city of east Asia 2017, Kyoto Asia Corridor Art Exhibition" (Kyoto University of Art and Design, Japan,2017), "Stretching Conceptual Space – state and method" (Blue Roof Museum of Chengdu, China,2016), "Elemental Landscape" (Tabula Rasa Gallery, Beijing, 2016), "A Thousand Plateaus Art Space – People's Park Project"(Jimei x Arles International Photo Festival, Xiamen, 2015), "China 8: Work in Progress" (Museum Folkwang, Essen, Germany,2015), "The Elephant in the room" (V art center, Shanghai, 2015), "Detachment :Three Shadows Photography Award Exhibition" (Three Shadows Photography Art Centre, Beijing, 2015) etc.

部分展览作品



Featured Works



Le bloc studer, 2018



Le bloc stude negative, 2018



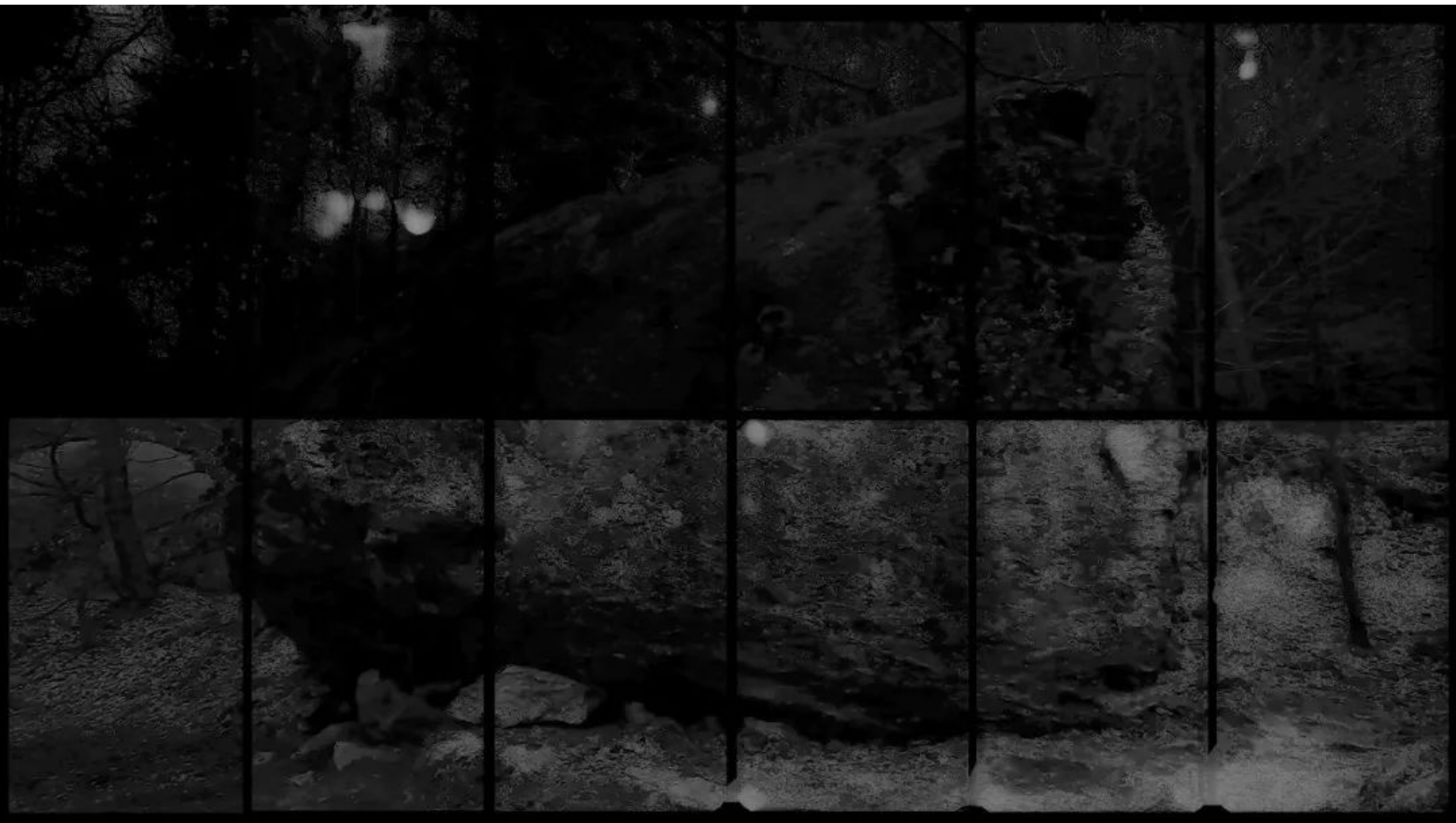
Blocs of Monster 2, 2018



Blocs of Monster 2 negative, 2018



Le Bloc Venetz, 2018



Blocs of evening, 2018